

HR	UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE	LAHTI PRO
Prijevod originalnih uputa		
KOŠULJA , product code: L418120X (X=veličina, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

IMOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.

Košulja - u daljnjem tekstu „odjeća“ ili „zaštitna odjeća“ - proizvodi se u skladu s EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl.

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji** , a namijenjena je zaštiti korisnika od utjecaja mehaničkih čimbenika, čiji su učinci površni.

1. KORIŠTENJE

Velčinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

2. MATERIAL

58% pamuk/40% poliester/2% elastan, 155 g/m² ± 10 g/m².
Materijali koji se koriste za proizvodnju ne izazivaju iritaciju na koži. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna koja pripada prvoj kategoriji, a namijenjena je zaštiti korisnika od vremenskih utjecaja bez uzimanja u obzir izvanrednih čimbenika i zaštiti od mehaničkih čimbenika čiji su utjecaji površinski.

■ Ograničenja zaštite

Odjeća štiti samo dijelove tijela koja je pokriva. Ne štite korisnika od visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

■ Čimbenici koji uzrokuju gubitak zaštitnih svojstva

- vatra ili vruće površine
- niske temperature
- otapala
- kemikalije, kiseline, lužine
- kaustike
- starenje u materijalu
- nepravilna uporaba

4. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU

Rok trajanja se ne može jasno odrediti. Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću odjeće, stupanj

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

SL	NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE	LAHTI PRO
Prevod izvirnih navodil za uporabo		
SRAJKA, koda izdelka: L418120X (X=velikost, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOROŽILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Srajca (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl.

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred mehanskim delovanjem s površinskimi posledicami.

1. UPORABA

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomente oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustresna.

2. MATERIAL

58% bombaž/40% poliester/ 2% elastan, 155 g/m² ± 10 g/m².
Materijali, uporabljeni za proizvodnjo oblačil, praviloma ne povzročajo draženja kože. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materijali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema kategorije I, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih razmer, ter zaščiti pred površinskimi mehanskimi poškodbami.

■ Omejitve zaštite

Oblučila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblučila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturami. Preprečite izpostavljenost plamenu.

■ Dejavniki, povzročajoči izgubo zaštitnih lastnosti:

- izpostavljenost ognju ali vročim površinam,
- izpostavljenost nizkim temperaturam,
- topila,
- kemična sredstva, kisline, baze,
- jedka sredstva,
- starenje materiala,
- neustrezna uporaba.

4. PRIMERNOST ZA UPORABO

Rok uporablnosti ni mogoče jasno določiti. Uporabljajte izdelek v

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

EN	USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING	LAHTI PRO
Original text translation		
SHIRT , product code: L418120X (X=size, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

The shirt – hereinafter the “clothes” or “protective clothing” is manufactured in accordance with the EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 standards and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl.

This garment is an item of simple design, **category I** personal protective equipment (PPE) designed to protect the user against mechanical factors with superficial effects.

OPREZ ! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, abrazije, pukotina, rupa, razderanih šavova, oštećenih učvršćivača, odjeća gubi upotrebljivost, bez obzira na razdoblje od datuma izrade.

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu s važećim propisima.

5. KAKO ODRŽAVATI

 – Operite na 40°C.

 – Ne klorirajte.

 – Gvozdite na temperaturama do 150°C.

 – Ne sušiti se čistim.

 – Dopuštena sušenja u peći sušenja pri nižoj temperaturi.

NAPOMENA! Kod pranja kod kuće, ne perite se s drugom odjećom. Jako zaprljana odjeća može oštetiti perilicu rublja.

Za čišćenje nemojte koristiti abrazivne, ogrebotine ili korozivne materijale. Dugotrajno izlaganje vlagi, visokim ili niskim temperaturama mijenja svojstva proizvoda za koja je proizvođač nje odgovoran.

6. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Čuvajte u originalnom pakiranju na hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, daleko od svih kemijskih sredstava, ogrebotina i abraziva. Zaštitite od UV zraka i direktne topline.

Tijekom transporta zaštitna odjeća mora biti zaštićena od atmosferskih utjecaja i mehaničkih oštećenja.

7. OBLJEŽAVANJE

Odjeća je označena: LAHTI PRO oznaka, oznaka CE, broj artikla, veličina,  – mjesec i godina proizvodnje, pictogram „pročitajte upute“, sastav materijala i pictogrami u vezi s uvjetima čišćenja i održavanja navedeni u točki 5. ovih Uputa, serijski broj - popunjen slovima ZDL.

4. APPLICABILITY

The shelf life cannot be clearly determined. Apply only in accordance

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ	LAHTI PRO
Перевод оригинальной инструкции		
РУБАШКА, код изделия: L418120X (X=размер, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ СНАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохраняйте инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Рубашка, называемая дальше «одежда» или «защитная одежда», – произведена согласно европейским стандартам EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 и постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl.

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты с простой конструкцией, относящимся к **категории I** и предназначенным для защиты пользователей от поверхностного механического воздействия.

5. УХОДА ЗА ОДЕЖДОЙ

 – Стирать при температуре воды 40°C.

 – Не хлорировать.

 – Гладить при темп. не более 150°C.

 – Химическая чистка запрещена.

 – Допускается сушка в барабанной сушилке, сухая при более низкой температуре.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к **категории I**, предназначенным для защиты пользователей от атмосферных факторов, не принимаая во внимание исключительных факторов, а также для защиты от поверхностного механического воздействия.

■ Ограничения защиты

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователей от высокой и низкой температуры. Избегайте контакта с пламенем.

■ Факторы, вызывающие потерю защитных свойств:

- воздействие огня или горячего основания
- воздействие низкой температуры
- растворители
- химические средства, кислоты, щелочи
- едкие вещества
- стареие материала одежды
- применение не по назначению

4. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ

Срок годности не может быть четко определен. Применять только по назначению. Перед каждым применением одежду необходимо

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for cleanliness, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Monitor the protective properties during work. If the product loses its protective properties, it means that it is worn.

This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

5. MAINTENANCE

 – Wash at temperatures up to 40°C.

 – Do not bleach.

 – Iron at temperatures up to 150°C.

 – Do not dry clean.

 – Drying in a drum dryer and drying in low temperature is acceptable

NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entails alteration of the product properties, which is exempted from the scope of manufacturer’s liabilities.

6. STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in original packaging in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat.

During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

7. MARKING OF THE CLOTHES

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size,  – month and year of manufacturing, the pictogram „Read instructions for use“, composition of materials and pictograms related to cleaning and maintenance conditions are listed in Section 5 of this instruction sheet, serial number ending with ZDL.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

DE	GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG	LAHTI PRO
Übersetzung der Originalanleitung		
HEMD, Produktcode: L418120X (X=Größe, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSAJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LEESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Das Hemd „weiterhin “Kleidung“ oder “Schutzkleidung“ genannt, wurde gemäß den Normen EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 und der Verordnung 2016/425. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätsdeklaration zugänglich ist: www.lahtipro.pl.

Diese Schutzkleidung ist eine PSA mit einer einfachen Konstruktion. Sie gehört zur **I. Kategorie** und ist für den Schutz des Benutzers vor mechanischen Faktoren mit Oberflächenauswirkungen geeignet.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

2. STOFF

58% Baumwolle / 40% Polyester/ 2% Elastan, 155 g/m² ± 10 g/m².

Die bei der Herstellung eingesetzten Stoffe rufen im Allgemeinen keine Hautreizungen hervor. Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder kreisberregend, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZGRAD

Diese Kleidung ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur **I. Kategorie** gehört. Die Kleidung schützt den Nutzer vor Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahme und vor mechanischen Faktoren mit den Oberflächenauswirkungen geeignet.

■ Schutzzeinschränkungen

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Benutzer nicht vor einer hohen oder niedrigen Temperatur. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

■ Faktoren, die zum Verlust der Schutzzeigenschaften führen:

- Fever oder heiße Oberflächen
- Niedrige Temperaturen
- Lösimitel
- Chemische Mittel, Säuren, Basen
- Aztnmittel
- Alterungsprozesse des Materials
- unbestimmungsgemäße Nutzung

4. NUTZUNGSDAUER

Die Haltbarkeit kann nicht eindeutig bestimmt werden. Nur bestimmungsgemäße Benutzung. Vor jeder Nutzung Sauberkeit, Abnutzungsgrad, Eignung für geplante Arbeitstätigkeiten sowie

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE	LAHTI PRO
Traducere din instructiunea originală		
CĂMAȘĂ, cod produs: L418120X (X=mărime, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Cămașa – în continuare „piesa de îmbrăcăminte “sau „îmbrăcămintea de protecție“, este fabricată în conformitate cu standardele EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate EU: www.lahtipro.pl.

Aceste haine sunt un mijloc de protecție personală cu construcție simplă, care aparține de **categoria I**, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor mecanici care pot acționa asupra suprafeței.

1. UTILIZARE

Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

2. MATERIAL

58% Bumbac / 40% Poliestru / 2% Elastan, 155 g/m² ± 10 g/m².

Materialele utilizate pentru producție nu cauzează în general iritația pielii. În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

3. EFICACITATEA DE PROTECȚIE

Această piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție individuală cu structură simplă care face parte din **categorია I** destinată pentru protecția utilizatorului împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali, și factorilor mecanici care pot avea impact asupra suprafeței.

■ Limitare de protecție

Pieseale de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul de temperaturile de ridicare sau de scădere. Evitați contactul cu focul.

■ Factori care diminuează eficacitatea de protecție:

- acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți
- acțiunea temperaturilor scăzute
- dilatanți
- substanțe chimice, acizi, baze
- substanțe corozive
- înviechire material
- utilizare neconformă cu destinația produsului

4. ADECVARE PENTRU UTILIZARE

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

Komplettheit der Kleidung prüfen. Bei der Feststellung der mechanischen Schäden, Durchscheuertellen, Rissen und Löchern gegen eine neue Kleidung tauschen. Bei der Arbeit auf die Erhaltung der Schutzfunktionen achten. Der Verlust der Schutzfunktionen weist darauf hin, dass das Produkt abgenutzt wurde. Diese Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsprechend entsorgen.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durchscheuertellen, Rissen, Löchern, zerissenen Nähten und beschädigten Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf die Zeit, die ab dem Produktionsdatum verging.

Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

5. PFLEGE

 - Bei 40 °C waschen.

 - Nicht chloren.

 - Bis 150 °C bügeln.

 - Nicht chemisch reinigen.

 - Trocknung im Trommelrockner zulässig. Trocknung mit reduzierter Temperatur.

ACHTUNG! Beim Waschen zu Hause nicht mit anderen Kleidungsstücken waschen. Eine stark beschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.

Beim Reinigen keine Scheuer-, Kratz- oder Kratzmittel anwenden. Eine langfristige Einwirkung der Feuchtigkeit und der hohen oder niedrigen Temperatur beeinflusst die Änderung der Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

6. AUFWERWACHUNG UND TRANSPORT

In der Originalverpackung und an einen kühlen, trockenen und gut belüfteten Orten fern von chemischen sowie Kratz- und Scheuermitteln lagern. Vor UV-Strahlen und direkten Wärmequellen schützen.

Beim Transport die Schutzkleidung vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

7. KENNZEICHNUNG

Die Arbeitsschutzkleid

UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ	LAHTI PRO
Переклад оригінальної інструкції		
СОРОЧКА код виробу: L418120X (X=розмір, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

І ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБИ, НЕОБХОДИМО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки.

Сорочка, названа далі «одяг» або «захисний одяг», вироблена згідно європейським стандартам, EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 і Регламент 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність CE: www.lahtipro.pl Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії І** призначений для захисту користувача від поверхневої механічної дії.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чиним. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути уваги, щоб він був зручним і запевнював свободу рухів. Розмір слід перевірити, приміряючи одяг перед початком роботи.

2. МАТЕРІАЛ

58% бавовна / 40% поліестер / 2% еластан, 155 g/m² ± 10 g/m².

Використані для виготовлення матеріали в загальному не викликають подразнення шкіри. Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенні, токсичні або мутагенні впливи.

3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії І** призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім виняткових факторів, та від поверхневої механічної дії.

■ Обмеження захисту

Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури. Унікати контакту з полум'ям.

■ Фактори, що сприяють втрату захисних властивостей:

- длйвогнато або гарячої основи
- длйнозакрити основи
- розчинників
- хімічні речовини, кислоти, луги
- цлй речовини
- старіння матеріалу
- використання не по призначенню

4. ПРИДАТНІСТЬ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Термін придатності точно визначити неможливо. Використовувати лише за призначенням. Перед кожним використанням слід перевірити чистоту, ступінь зношення, придатність одягу для

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

BG	ІНСТРУКЦИЈА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЈА НА ЗАШТИТНО ОБЛЕКЛО	LAHTI PRO
Превод на оригиналната инструкция за експлуатация		
РИЗА, производство код: L418120X (X=размер, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ОЗНАКОМИТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Риза – нарчанич по-нататък „облекло“ или „защитно облекло“ е произведено в съответствие с изискванията на стандарти , EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 и на Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкц-ция, принадлежащо към **категория І**, предназначено да предпазва потребителя от механични въздействия, чиито последиства са повърхностни.

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробане преди да се пристъпи към работа.

2. МАТЕРИАЛ

58% памук / 40% полиестер / 2% еластан, 155 g/m² ± 10 g/m².

Използваните при производството материали като цяло не предизвикват раздразнявания. В издълбено не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

3. ЕФЕКТИВНОСТ НА ЗАЩИТАТА

Това облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащо към **категория І** е предназначено да предпазва потребителя от атмосферни влияния, без да се считат изключителни фактори, и от механични въздействия, чиито последиства са повърхностни.

■ Ограничения в защитата

Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава от изгаряния от висока или ниска температура. Да се избягва контакт с огън.

■ Фактори, водещи до загуба на защитните свойства:

- Действие на огън или горещи повърхности
- Действие на ниски температури
- Разтриване
- Химически средства, киселини, основи
- Разяждащи средства
- остаряване на материала
- неправилна употреба

4. ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА

Срокът на годност не може да бъде ясно определен. Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба трябва да се провери

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛША
--

HU	VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA	LAHTI PRO
Eredeti útmutató fordítása		
ING: L418120X (X=méret, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

A MUNKA BEKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassni.

A ing – a továbbiakban „ruházat” vagy „védőruha” gyártása az EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 szabványoknak és a 2016/425 rendeletnek. Az internetem, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozata: www.lahtipro.pl

Az alábbi ruházatt egyszerű szerkezettű, **I kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme az alaptól védőfunkciók megőrzésére. A védőfunkciók elvezetése a termék elhasználódásáig jeleníti.

A ruházatt védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevételre esetén TILOS MEGJAVÍTANI – kivonni a forgalomból és eltávolítani.

FIGYELEM! Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok, sérült zárat esetén a gyártási dátumtól számított hátralevő szavatossági időtől függetlenül **a termék nem használható tovább.**

Pólya a ruházatt végtelmezve az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani.

A ruházatt a használat végtelmezve az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani.

Az alábbi ruházatt egyszerű szerkezettű, **I kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme a legkórt tényezőktől ellen, kivéve a kivételre jelenségek elleni védelmet, a fellettel mechanikus sérülések ellen.

■ Védelmi korlátozás

A ruházatt csak azokat a testrészeket védi, amelyeket eltakar. Nem nyújt védelmet az magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot.

■ A védelmi képesség elvesztését okozó tényezők

- tíz vagy forró felület hatása
- alacsony hőmérséklet hatása
- oldószer
- vegyi anyagok, savak, lúgok
- maró anyagok
- termék öregedése
- rendeltetésnek nem megfelelő használat

Odya márkanyelvé: LAHTI PRO, szimvol CE, nomer výroby, rozmiar, – mesiac i rok wygotowienia, „piktogram” „čitati instrukci” – perepik materialie, piktogrami szodj omoj chisleni i doglad, vskazani v p.5 celi instrukci, seriinij nomer – zaključitsja bukvanimi ZDI.

Da eltarthatósági idő nem határozható meg egyértelműen. Csak a rendeltetésnek megfelelően szabad használni. Minden használat

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENGyelország
--

CS	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU	LAHTI PRO
Překlad originálního návodu		
KOŠILE, kód výrobku: L418120X (X=velikost, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchovte návod pro případné příští využití.

VEZTRAHAI! Přetřete veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Košile – dále jen „oděv“ nebo „ochranný oděv“, je vyrobená v souladu s normami EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 a nařízení 2016/425. Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Tento oděv je osobní ochrannou pomůckou s jednoduchou konstrukcí, která patří do **I. kategorie** a je určena k ochráně uživatele před působením mechanických činitelů, jejichž účinky jsou povrchové.

Sled završování na použítu na obklopeto, to trýbva da se utvrdit, sýslasno s pravilnými normi.

5. NACHINIA NA PODPÁRKA

– Da se pere pri temperaturu 40°C.

– Ne se chlopira.

– Da se gladi pri 150°C.

– Da ne se čisti chemičsky.

– Dopuska se sušenie v suchilnem baraban, sušenie pri po-niska temperaturu

3. ÚČINNOST OCHRANY

Tento oděv je individuální ochranný prostředek s jednoduchou konstrukcí, který patří do **I. kategorie**, určené k ochráně uživatele proti působení povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných faktorů, a před působením mechanických činitelů, jejichž důsledky jsou povrchové.

■ Omezení ochrany

Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Nechrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě. Zamezte styku s plamenem.

■ Faktory způsobující ztrátu ochranných vlastností:

- působení ohně nebo horkých ploch
- působení nízkých teplot
- rozpuštědla
- chemické prostředky, kyseliny, zásady
- žiraviny
- stárnutí materiálu
- používání neodpovídající účření

4. VÝHODNÉ POUŽITÍ

Trvanlivost nelze jednoznačně určit. Používejte v souladu s určením.

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

LV	AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	LAHTI PRO
Oriģinālās instrukcijas tulkojums		
KREKLS, produkta kods: L418120X (X=izmērs, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIĒŠAMS IEPAZĪTĪES ARŠO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMI! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Krekls – turpmāk „apģērbš” vai „aizsargapģērbš”, ir izgatavota saskaņā ar EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 normām un 2016/425 Regulu. Tiekam vienes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Šis apģērbs ir vienkrāsas konstrukcijas individuāls aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms pie **I kategorijas**, piemērots lietotāja aizsardzības pret mehānisku faktoru iedarību, kuriem ir vīrspejs efekts.

Pēc apģērba lietošanas beigām to nepieciešams uzturēt atbilstoši pastāvīgojiem noteikumiem.

5. KARBANTARTĀS

– 40°C hōmērsēkleten mosni.

– Nem szabad kőorzi.

– Max 150 °C-on vasalni.

– Nem szabad vegytisztítani.

– Centrifugázható, szárítás alacsony hőmérsékleten.

FIGYELEM! A termék otthoni mosása esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruházat kárt okozhat a mosógépben.

A tisztításhoz tölts bármilyen sűrűlő-, kaparó- vagy maró anyagot a mosógépbe. A termék hosszantartó nedvességben, magas vagy alacsony hőmérsékletben hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

6. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindfeléle vegyi-, kaparó- és sűrűanyagoktól távol tartani. Ővni az UV sugárzástól és a közvetlen hőforrástól.

A védőruha szállítása során biztosítani kell a legkórt tényezőktől hatása és a mechanikus sérülések ellen.

■ Faktori, kas izraisa aizsargājošo īpašību zaudēšanu:

- uguns un karstu virsmu iedarbība
- zemu temperatūru iedarbība
- šķīdinātāji
- ķīmiskas vielas, skābes, bāzes
- kodīgas vielas
- materiāla novecošana
- lietošana neatbilstoši pielietojumam

4. LIETOŠANAS NODERĪGUMS

Uzglabāšanas laiku nevar skaidri noteikt. Lietot tikai atbilstoši

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLIJA

SK	NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE OCHRANNÉHO ODEVU	LAHTI PRO
Překlad pôvodného návodu		
KÖSECE, kód výrobku: L418120X (X=velikost, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

PŘED ZAHÁJENÍ POUŽÍVÁNÍ SA DOZNÁMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchovte návod pre prípadné budúce využitie.

VEZTRAHAI! Pretřete si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

Košeca – ďalej „oděv“ alebo „ochranný oděv“, je vyrobená v súlade s normami EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 a nariadenie 2016/425. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EU vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Tento oděv je osobná ochranná pomôcka s jednoduchou konštrukciou, ktorá patrí do **I. kategórie** a je určená pre ochranu užívateľa pred pôsobením mechanických činiteľov, ktorých účinky sú povrchové.

Po ukončení používania oděvu je treba jej likvidovať v súlade s platnými predpismi.

5. ZPŮSOB ÚDRŽBY

– Praní v tepl. 40°C.

– Nechlōrovat.

– Žehlit do 150°C.

– Nečistiť chemicky.

– Priprústnem sušenie v bubnové sušičke, sušenie pri nižšej teplote.

3. ÚČINNOST OCHRANY

Tento oděv je individuální ochranný prostředek s jednoduchou konstrukcí, který patří do **I. kategorie**, určené na ochranu uživatele proti působení povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných faktorů, a před působením mechanických činitelů, kterých důsledky jsou povrchové.

■ Omezení ochrany

Oděv chrání iba tie časti tela, ktoré zakrýva. Nechráni užívateľa proti vysokej a nízkej teplote. Zamedzte styku s plamenom.

■ Faktory spôsobujúce stratu ochranných vlastností:

- pôsobenie ohňa alebo horkých plôch
- pôsobenie nízkych teplôt
- rozpušťaďa
- chemické prostriedky, kyseliny, zásady
- žieraviny
- starnutie materiálu
- používanie neodpovedajúceho určenia

7. VÝHODNÉ POUŽITIE

Cas použitelnosti ne je možné jednoznačne určiť. Používať je súladu s určením. Pred každým použitím skontrolujte čistotu oděvu, stupeň

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

ET	KAITSERIETUSE KASUTUSJUHEHD	LAHTI PRO
Tõlge kasutusjuhendi originaalilt		
SÄRK, tootekood: L418120X (X=suurus, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEHD.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutussõnuseitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.

Särk – edaspidi „riided“ või „hoiatusriided“ on toodetud vastavalt standarditele EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 ja Määrus 2016/425. Internetiaadress, kus EU vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Antud riietus on isiklik kaitsevahend lihtsa ehitusega, mis kuulub **I kategooriasse**, on ettenähtud kasutaja kaitsevahendina mehaaniliste tegurite eest, mille tagajärjel on pealiskaudne.

Peele riietuse kasutamist, tuleb see uueliseerida vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

5.HOOLDAMISE MÕÕDUS

– Pesemise temp. 40°C

– Mitte kloorida.

– Triikida temp. kuni 150°C

– Keemiliselt mitte kuivatada.

– Lubatud on kuivatamine trummelkuivatis, kuivatamine madalal temperatuuril.

TÄHELEPANU! Pesemisel kodustes tingimustes, mitte pesta koos teiste riietega. Väga must riietus võib kahjustada Teie pesumasinat.

Puhastamisel mitte kasutada abrasiivseid, kriimustavaid või puhastavaid materjale. Pikaajaline niiskuse, või madala temperatuuri mõju, võib muuta toote omadusi, mille eest tootja ei kanna vastutust.

6. SÄILITAMINE JA TRANSPORT

Säilitada originaalpakendis, jahedas, kuivas ning hästi ventileeritavas kohas, eemal keemilistest, kriimustavatest ja abrasiivsetest ainetest. Kaitsta UV kiirte ja otsese päikese eest.

■ Kaitsepirangud

Riietus kaitseb, vaid sellega kaetud keha osi. Ei kaitse, selle kasutajat kõrge ja madala temperatuuri eest. Vältige kokkupuudet tulega.

■ Kaitseomaduste kadumist põhjustavad tegurid:

- tule või tulistite pindade mõju
- madal temperatuur
- lahustid
- keemilised ained, happed, leelised
- pesumasin
- riie vananemine
- mitte otstarbekas kasutamine

4. KÕLBLIK KASUTAMISEKS

Säilivusaga ei saa selgelt kindlaks määrata. Kasutada vaid otstarbekalt. Enne igat kasutuskorda kontrollige riietuse puhtust ja

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POOLA
--

	UPUTE ZA UPOTREBU ZAŠTITNE ODJEĆE Prijevod originalnih uputstava	
KOŠULJA, product code: L418120X (X=veličina, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		
	MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRE UPOTREBE PROIZVODA.	Prije svake upotrebe provjerite čistoću odjeće, stupanj habanja, prikladnost predviđenih radnih aktivnosti i njenu potpunost. Odjeća treba zamijeniti novom u slučaju mehaničkih oštećenja.